

«A manera de “gracias”»	VII
RICO, FRANCISCO, «Quince años después»	IX
A GERMÁN ORDUNA, IN MEMORIAM	
ORDUNA, GERMÁN, «La secuencia temporo-espacial en la estructura narrativa de la <i>Crónica del rey don Pedro y del rey don Enrique, su hermano</i> del Canciller Ayala»	XV
BIBLIOGRAFÍA DE GERMÁN ORDUNA	
PLENARIAS	
ARMISTEAD, SAMUEL G., «El Romancero y la épica carolingia»	3
LINAGE, ANTONIO, «Los monjes y las letras»	15
MENEGHETTI, MARIA LUISA, «Lo continuo y lo discreto en la escritura narrativa medieval»	41
NASCIMENTO, ARIES A., «O Comentário ao Apocalipse de Beato de Liébana: Construção de leitura em horizontes de memória e de espiritualidade»	53
PÉREZ PRIEGO, MIGUEL ÁNGEL, «Vida y escritura del Marqués de Santillana»	81
TYSSENS, MADELEINE, «Réflexions sur la chanson de femme»	95
COMUNICACIONES	
ALEMANY FERRER, RAFAEL, «Tres reescrituras del mito de Orfeo en las letras catalanas medievales: Bernat Metge, Joan Roís de Corella y Francesc Alegre»	117
ALONSO, ÁLVARO, «Acerca de la <i>Égloga de los tres pastores</i> de Juan del Encina»	129
ALONSO GARCÍA, MANUEL JOSÉ, «Los milagros de Nuestra Señora en <i>El cuento del corregidor</i> (<i>The Tale of the Man of Lawe</i> , <i>Cuentos de Canterbury</i> , Chaucer)»	137
AMASUNO, MARCELINO V., «Parodia y patología erótica en <i>La</i>	

<i>Celestina</i> : el binomio Calisto-Sempronio»	153
ARAGÜES ALDAZ, JOSÉ, « <i>Falses semblances</i> , ejemplarismo divino y literatura ejemplar a la luz de Ramón Llull»	175
ARBOR ALDEA, MARINA, «O cancionero de Fernan Rodriguez de Calheiros: análise da tradição manuscrita»	185
ARCELUS ULIBARRENA, JUANA MARÍA, «El fin de los tiempos a través del filtro de las <i>fontes franciscani</i> en la Castilla medieval»	207
ARIZALETA, AMAIA, «La transmisión del saber médico: <i>Libro de Alexandre</i> y <i>Libro de Apolonio</i> »	221
ARMÍJO, CARMEN ELENA, «La imagen del diablo en el <i>Libro de los gatos</i> »	233
AVENOZA, GEMMA, «Versiones medievales de los Macabeos: San Jerónimo, Josefo y la <i>Megil-lat Antiochus</i> »	245
BADIA, LOLA, «Entre <i>Los amores deleitables</i> petrarquescos y la condenada opinión de Epicuro: en el laberinto de <i>Lo somni</i> de Bernat Metge»	257
BALESTRINI, M ^a CRISTINA, «Entre la aflicción y la gloria: cuerpo e ideología en las vidas de santos de Gonzalo de Berceo»	269
BAÑOS, FERNANDO, «Manuscrito 8 de la Biblioteca Menéndez Pelayo: peculiaridades de la versión castellana de la <i>Legenda aurea</i> »	279
BARANDA, NIEVES, «Las <i>historias</i> caballerescas en la imprenta toledana (I). Manuscrito, impreso y transmisión. Toledo, 1480-1518»	291
INFANTES, VÍCTOR, «Las <i>historias</i> caballerescas en la imprenta toledana (II). Manuscrito, impreso y transmisión. Toledo, 1480-1518»	303
MARÍN PINA, M ^a CARMEN, «Las <i>historias</i> caballerescas en la imprenta toledana (III). La prosa caballeresca y los primeros años de la imprenta en Toledo»	317
BARBIERI, MARIO, «Una re-lectura de la cantiga <i>Pediu oj'un ric'ome</i> (V 1.204) de Pedr'Amigo de Sevilha»	331
BATALLER, ALEXANDRE, «Les traduccions castellanes del <i>Liber de moribus</i> de Jacobus de Cessulis»	337
BELTRAN, VICENÇ, «La Reina, los poetas y el limosnero. La corte literaria de Isabel la Católica»	353
BLANCO, EMILIO, «Ver, oír y callar en <i>La Celestina</i> : (I) Ver»	365
BLAY MANZANERA, VICENTA, «Las embajadas de amor en verso en los cancioneros peninsulares: el recurso de las cartas personificadas»	373
BORRÁS, LAURA, «Imágenes de la locura en la Edad Media»	391
BREA, MERCEDES, «El panegírico del trovador en las cantigas de amigo»	399
CABRÉ, MIRIAM, «"Como por los márgenes del libro verá Vuestra Alteza": la presencia del entorno alfonsí en la traducción de la	

- «Ética de Carlos de Viana» 411
- CACHO BLECUA, JUAN MANUEL, «La configuración literaria del ribaldo en el *Libro del cavallero Zifar*: modelos cultos y folclóricos» 427
- CALDERÓN CALDERÓN, MANUEL, «Para un itinerario del teatro medieval: las *Laudas e oraçoens contemplativas* de André Dias» 441
- CÁLEF, PAOLA, «“En el medio del camino”. Intorno alla traduzione della *Divina commedia* di Enrique de Villena» 453
- CALVO VALDIVIELSO, LAURA, «En torno a Leonor López de Córdoba» 467
- CAMPA, MARIANO DE LA, «La edición crítica de una variante anovelada de la *Estoria de España* de Alfonso X: la *Crónica fragmentaria*» 483
- CAPPELLI, GUIDO M., «Hércules en la encrucijada entre Italia y España» 503
- CARRASCO, FÉLIX, «*Celestina* como “libro sagrado”: perspectivas de su recepción en el siglo XVI» 515
- CARRERA DE LA RED, MICAELA, «Dos autos de la “escuela vicentina” en contraste: *Auto das regateyras* y *Auto das capellãs*» 525
- CHICOTE, GLORIA B., «El ritual de la hospitalidad en el Romancero: algunas diferentes textualizaciones de un motivo narrativo» 537
- CONTRERAS, ANTONIO, «Lanzarote del Lago, Arturo y Ginebra en la literatura artúrica castellana» 547
- CORTÉS CAÑAGUAL, MATILDE, «*Curial e Güelfa* y la tradición trobadoresca» 559
- CORTÉS TIMONER, M^a MAR, «La predicación en palabras de mujer: Teresa de Cartagena y Juana de la Cruz» 571
- CORTIJO, ANTONIO, «La *Confessio amantis* portuguesa en el debate del origen del sentimentalismo ibérico: un posible contexto de recepción» 585
- CROSAS, FRANCISCO, «El imaginario de lo medieval en la obra de Gustavo Adolfo Bécquer: un paseo literario por Toledo» 603
- CUESTA TORRE, M^a LUZDIVINA, «Fiestas de boda en (algunos) libros de caballerías» 617
- DEYERMOND, ALAN D., «La parodia bíblica como táctica en la épica» 631
- DÍAS, ISABEL DE BARROS, «*Translatio Auctoritatis*» 639
- DÍAZ-CORRALEJO, VIOLETA, «Gesticular en el *Infierno*» 651
- DÍEZ GARRETAS, M^a JESÚS, «La transmisión manuscrita de *Diuersas virtudes y vícios* de Fernán Pérez de Guzmán» 659
- DORÓN, AVIVA, «Características literarias en la España alfonsí reflejadas en la poesía hispano-hebreo coetánea» 681
- FERNÁNDEZ GRAÑA, DULCE M^a, «La utilidad del método del análisis retórico-estilístico para la resolución de problemas» 689

- atributivos, ejemplificado en *Nostro sehnor, que' mi a min faz amar* (A 157)» 693
- FERNÁNDEZ, LAURA, y RODRÍGUEZ, FRANCISCO JAVIER, «Historia de J (La *Grān conquista de Ultramar*, Ms. 1.187 de la Biblioteca Nacional de Madrid)» 701
- FERRARIO DE ORDUNA, LILIA E., «*Palmerín de Olivia y Primaleón*: algunas observaciones sobre su autoría» 717
- FORTUÑO LLORENS, SANTIAGO, y SEGARRA OÑA, BLANCA, «La lírica tradicional en la poesía española de postguerra (José Suárez Carreño)» 729
- FRANCHINI, ENZO, «Prolegómenos para una nueva edición de *Ay, Iherusalem*» 741
- FRANTESCHI VIEIRA, YARA, «Pai Soarez de Taveirós e Peire Raimon de Tolosa» 751
- FREIXAS, MARGARITA, «Observaciones sobre la *cuaderna vía* de Juan Ruiz» 763
- FUENTE, TORIBIO, «Bilingüismo y bipoeticidad. A propósito de algunos textos medievales» 773
- FUNES, LEONARDO, «Don Juan Manuel y la herencia alfonsí» 781
- GARCIA, MICHEL, «“Destemplado está esse laúd”. Una cita poético-musical en *Celestina* a la luz del Manuscrito de Palacio» 789
- GARCÍA LÓPEZ, JORGE, «La alegoría de la Naturaleza en el *Libro de Alexandre*» 797
- GARCIA SEMPERE, MARINELA, «Una lectura del *Poema sobre la Passió* “Que si no-y prenem qualche consell”» 809
- GÓMEZ ACUÑA, BEATRIZ, «Re-evaluación del mito de la mujer envenenadora en el romance “El veneno de Moriana”» 819
- GÓMEZ REDONDO, FERNANDO, «Don Juan Manuel, autor molinista» 827
- GÓMEZ SIERRA, ESTHER, «Pedagogía y *amicitia*: los diálogos latinos de Pedro Ciruelo» 843
- GONZÁLEZ, AURELIO, «Tópicos caracterizadores épicos y novelescos en el Romancero viejo» 857
- GONZÁLEZ ESCOLANO, HÉCTOR, «El debat medieval de les armes i les lletres: l'aportació catalana del *Cuñal e Güelfa*» 869
- GRACIA, PALOMA, «Las *Coplas de Mingo Revulgo*: providencia y retribución» 883
- GRANDE QUEJIGO, FRANCISCO JAVIER, «Huellas de la transmisión literaria en los poemas en pareados del siglo XIII» 893
- GRAPH ROVIRA, ORLAND, «Martim de Caldas y Nuno Fernández Torneol: un caso de intertextualidad dentro de la escuela lírica gallego-portuguesa medieval» 905

- GUTIÉRREZ, SANTIAGO, «El *Esplumeor*, *Merlin* en *Meraugis de Portlesguez*» 923M
- HAYWOOD, LOUISE M., «Pasiones, angustias y dolores en el *Libro de Buen Amor*» 935
- HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, M^a ISABEL, «De la tradición impresa a la tradición manuscrita. Consideraciones sobre el *Libro de los claros varones de Castilla* de Fernando de Pulgar a la luz de un nuevo testimonio manuscrito del siglo XV» 945
- HILTY, GEROLD, «¿Existió o no existió una lírica mozárabe?» 975
- HUELAMO SAN-JOSÉ, ANA M^a, «La *Suma de collaciones*: apuntes para una retórica de la predicación» 987
- IGLESIAS, J. ANTONI, «Un bifolio en pergamino de Vilanova del Vallès (Barcelona): el testimonio más antiguo conocido en catalán del *Llibre de conservació de sanitat* de Juan de Toledo» 997
- IMPEY, OLGA T., «Lectura bajtiniana de tres novelas sentimentales españolas» 1001M
- IRISO ARIZ, SILVIA, «Consuelo y doctrina en los *Exemplos muy notables*» 1015
- JIMÉNEZ MOLA, ZULEMA, «Un género para "Un bel dictar": *Blandín de Cornualles*» 1031
- LACARRA, MARÍA JESÚS, «Tipos y motivos folclóricos en la literatura medieval española: "La disputa de los griegos y los romanos" entre la tradición oral y la escrita» 1039
- LEE, CHARMAINE, «L'elogio del re d'Aragona nel *Jaufre*» 1051M
- LEFKOWITZ, LINDA S., «A grandes males grandes remedios: Un tratado médico del siglo XV sobre la cura renal» 1061M
- LIZABE, GLADYS ISABEL, «Proyecciones de la armonía cósmica en la construcción estético-literaria del *Llibre de l'ordre de cavalleria* de Ramon Llull» 1073M
- LÓPEZ CASTRO, ARMANDO, «Las aventuras de la carne en el *Libro de Buen Amor*» 1083M
- LÓPEZ GUIL, ITZ'AR, «Algunos factores determinantes de la enunciación» 1095M
- LORENZO GRADÍN, PILAR, «Trovadores, cronología y razos en los cancioneros gallego-portugueses» 1105M
- LOZANO RENIEBLAS, ISABEL, «Notas sobre la formación de la novela en la Edad Media» 1127
- MADRENAS, M^a DOLORS y RIBERA, JOAN M^a, «Documentació del

- pelegrinatge i informació oralitzant» 1137
- MADUREIRA, MARGARIDA, «A representação da ordem social no
Libro de los estados de don Juan Manuel» 1149
- MALLORQUI RUSCALLEDA, ENRIC, «El príncipe predestinado por la
 astrología. Tradición y fortuna de un motivo literario y
 folclórico» 1161
- MANZANARO, JOSEP MIQUEL, «Eiximenis i Martorell: prèdicas
 divergentes?» 1175
- MARNIERRE, EDITH DE LA, «La transmission textuelle de Gace Brulé:
 sur une série de pièces communes aux chansonniers MT et KLNVPX» 1185
- MARTÍN PASCUAL, LLÚCIA, «Aproximació a l'estudi del text de la
 Passió catalana de París» 1195
- MARTÍN PRADO, M^a DEL PRADO, «Terrenidad y espiritualidad en el
 jardín de la introducción a la Jornada III del *Decameron* de Boccaccio» 1209
- MARTINES, JOSEP, «L'expressió de les emocions i la creativitat lèxica:
 "estimar" 'amar', entre l'eufemisme i la metàfora cultural» 1221
- MARTINES I PERES, VICENT, «Cavalleria de pomposos actes *versus*
 cavalleria honesta en Joan Roís de Corella: més elements sobre la
 mimesi literària» 1245
- MARTÍNEZ-AMORÓS, JULI, «La destrucció de la simbologia animal
 en *Lo somni* de Joan Joan (València, s. XV)» 1253
- MARTOS, JOSEP LLUÍS, «La *Vida de Sancta Bàrbara* del *Jardinet*
 d'Orats: Joan Roís de Corella o la recepció de la seua obra» 1269
- MATTHIES BARAIBAR, SILVIA, «La dama en la torre: doña Ximena y
 Melibea, dos manifestaciones de un símbolo en nuestra literatura
 medieval» 1289
- MEJÍA, CARMEN, y MARTÍNEZ, MARÍA, «Merlín en la tradición
 caballeresca castellana» 1299
- MONTANER FRUTOS, ALBERTO, «Las maravillas de La Meca en el
Libro del conocimiento y en el *Digenis Akritas*» 1313
- MORENO, MANUEL, «Una nueva edición de *LB1*» 1327
- MORRÁS, MARÍA, y HAMILTON, MICHELLE, «Un nuevo testimonio
 de *La danza de la muerte*: hacia la versión primitiva» 1341
- MOSETTI CASARETTO, FRANCESCO, «Il riso come meccanismo
 narrativo: la pseudo-resurrezione nei "Versus de Unibove"» 1353
- MOTA PLACENCIA, CARLOS, «Algo más sobre la versificación de los
Proverbios morales de Sem Tob de Carrión» 1369
- MOYA, PABLO CÉSAR, «El águila y el azor. Notas sobre narrativa
 medieval» 1383
- NUNES ESTEVES, ELISA, «Cantigas de amor de poetas portugueses:
 Caracterización retórico-literaria» 1395

- ORAZI, VERONICA, «L'adaptació de la Crònica de Ramon Muntaner al *Libre de les nobleses dels reis* de Francesc de Barcelona» 1405
- PAREDES, JUAN, «La cantiga V61/B478? de Alfonso X. Un problema de tradición manuscrita» 1423
- PAYÁN SOTOMAYOR, PEDRO, «El Libro de los proverbios de Ramon Llull» 1433
- PÉREZ LÓPEZ, JOSÉ LUIS, «El Libro de buen amor y la iglesia toledana» 1443
- PERUJO MELGAR, JOAN M., «Prolegòmens per a una edició crítica de la traducció catalana de la *Historia destructionis Troiae* de Guido delle Colonne» 1469
- PONTÓN, GONZALO, «Sobre algunas epístolas de Fernando de Pulgar» 1487
- RAMOS ARTEAGA, JOSÉ ANTONIO, «Homofobia y propaganda: la construcción literaria y política de Enrique IV» 1501
- RAMOS NOGALES, RAFAEL, «Castigos al *Amadís de Gaula*» 1511
- RECIO, ROXANA, «El nuevo petrarquismo y el petrarquismo cuatrocentista: Hernando de Hozes y los otros traductores de *Trionfi* en la Península Ibérica» 1523
- REY SOMOZA, ANTONIO, «A mesa e a carne nas cantigas de escarnio e maldicir» 1535
- RODADO RUIZ, ANA M., «Notas para la edición de SA10» 1547
- ROZAS ORTIZ, JULIÁN, «La *annominatio* como núcleo de la connotación en la obra política del Marqués de Santillana» 1559
- RUBIO PACHO, CARLOS, «El amor de Iseo destructor en el *Cuento de Tristán de Leonís*» 1569
- SABATÉ, GLÒRIA, y SORIANO, LOURDES, «Martorell i la Taula Rodona: la matèria de Bretanya al *Tirant lo Blanch*» 1575
- SALINAS ESPINOSA, CONCEPCIÓN, «Las glosas del Príncipe de Viana a la *Ética* aristotélica» 1587
- SÁNCHEZ MARTÍ, JORDI, «*Eixiempli e miracle dels dos leals amichs Amich e Meli*. Estudio de la versión catalana de una leyenda medieval» 1603
- SÁNCHEZ SÁNCHEZ, MANUEL AMBROSIO, «La originalidad y el supuesto origen agustiniano de las *Homilies d'Organyà*» 1611
- SANZ JULIAN, MARÍA, «La *Historia troyana* de Pedro de Chinchilla» 1631
- SCARBOROUGH, CONNIE L., «Relaciones entre los *Milagros de Nuestra Señora* y las *Cantigas de Santa María*» 1643
- SEGRE, CESARE, «La crítica de las variantes y las correcciones a un soneto de Petrarca (RVF 188)» 1655
- SIMÓ, MERITXELL, «Lecturas del *Roman de la rose*: la doncella y el beso en cuatro textos medievales» 1663
- SUEIRO PENA, M^a DEL MAR, «Las dos lecturas de Josefo en la España medieval: la *Guerra judaica* de Alfonso de Palencia y el

- Yosifon en romance» 1677
- TATO, M^a CLEOFÉ, «Un texto poético singular recogido en el Cancionero de Palacio: ID 2.635 "Mi senyor/ mi Rey mi salut et mi vida"» 1693
- TOMASSETTI, ISABELLA, «Sobre la tradición ibérica de los decires con citas: apuntes para un estudio tipológico» 1707
- TORRES RODRÍGUEZ, M^a JOSÉ, «El alcance de la caza: tradición e individualidad en San Juan de la Cruz» 1725
- URÍA MAQUA, ISABEL, «Naturaleza del ritmo del alejandrino del siglo XIII» 1741
- VALLÍN, GEMA, «La "retrouenge" de Thibaut de Champagne» 1751
- VARELA-PORTAS DE ORDUNA, JUAN, «"Fue la mi poridat luego a la plaça salida": jamores públicos en el LBA?» 1759
- VASVARI, LOUISE O., «"De todos instrumentos, yo, libro, só pariente" (LBA 70): El texto liminal como cuerpo sexual» 1769
- VENTURA, JOAQUIM, «Pedr'Agudo: ¿insult genérico o sátira contra Pedro García Burgalés?» 1781
- VILLARRUBIA, ZÚÑIGA, MARISOL, «La persuasiva metáfora del viento, el agua y la luz en el paraíso terrenal (Purgatorio XXVIII-XXXIII)» 1789
- VOZZO MENDIA, LIA, «Sfasature temporali negli episodi fantastici del Libro del Caballero Zifar» 1799
- WALTHAUS, RINA, «"Esto no lo quiero aquí prouar por razones, más enxenplos". Los *exempla* de las mujeres célebres en la discusión sobre la mujer, especialmente en el *Jardín de nobles donzellas* de fray Martín de Córdoba» 1807
- ÍNDICE TEMÁTICO 1817